



Distr.: Limited  
14 December 2018  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



## مؤتمر الأطراف

الدورة الرابعة والعشرون

كاتوفيتسه، ٢-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨

البند ٤ من جدول الأعمال

الأعمال التحضيرية لتنفيذ اتفاق باريس ولعقد الدورة الأولى لمؤتمر

الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس

## الأعمال التحضيرية لتنفيذ اتفاق باريس ولعقد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس

مقترح من الرئيس

توصية مؤتمر الأطراف

أوصى مؤتمر الأطراف، في دورته الرابعة والعشرين، بمشروع المقرر التالي لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس ويعتمده في دورته الأولى:

مشروع المقرر -/م أ ت-١

المسائل المشار إليها في الفقرات ٤١ و ٤٢ و ٤٥ من المقرر ١/م أ-٢١

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس،

إذ يشير إلى المادة ٧ من اتفاق باريس،

وإذ يشير أيضاً إلى الفقرات ٤١ و ٤٢ و ٤٥ من المقرر ١/م أ-٢١،



الرجاء إعادة الاستعمال



وإذ يلاحظ بتقدير العمل التقني الذي يضطلع به كل من لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، بالتعاون مع اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل<sup>(١)</sup>، فيما يتعلق بالفقرات ٤١ و٤٢ و٤٥ من المقرر ١/م-٢١،

## أولاً- سبل تعزيز اتساق أعمال الترتيبات المؤسسية ذات الصلة بالتكيف

- ١- يقرر أن يكون كل من لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في خدمة اتفاق باريس؛
- ٢- يكلف المؤسسات القائمة بأي أعمال ذات صلة بالتكيف تنشأ في المستقبل وتكون ضرورية للتنفيذ الفعال لاتفاق باريس؛
- ٣- يشجع الترتيبات المؤسسية المتصلة بالتمويل وتطوير التكنولوجيا ونقلها وبناء القدرات على السعي<sup>(٢)</sup>، وفقاً لولاياتها، إلى تحقيق توازن بين التكيف والتخفيف، مع احترام النهج القطري؛
- ٤- يدعو المنظمات الشريكة في برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه إلى أن تدعم، بالتعاون مع لجنة التكيف، أعمال الترتيبات المؤسسية الأخرى ذات الصلة بالتكيف، ولا سيما من خلال توفير المعلومات العلمية والتقنية ذات الصلة وتبادل المعارف؛
- ٥- يدعو أيضاً فريق الخبراء الاستشاري<sup>(٣)</sup> وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً إلى أن يضمننا، وفقاً لولايتيهما، وحسب الاقتضاء، الكفاءة والاتساق، من أجل العمل معاً بشأن التدريب على تقييم قابلية التأثر والجوانب الأخرى للتكيف؛
- ٦- يطلب إلى لجنة التكيف أن تواصل، حسب الاقتضاء وبالتشاور مع المؤسسات ذات الصلة بالتكيف، تقديم توصيات في تقريرها السنوي بشأن سبل تعزيز التعاون وتشجيع الاتساق والتآزر بغية معالجة الاحتياجات المتزايدة للأطراف فيما يتعلق بالتكيف؛
- ٧- يحث البلدان الأطراف المتقدمة على توفير الموارد الكافية لتنفيذ أعمال المؤسسات ذات الصلة بالتكيف بموجب الاتفاقية واتفاق باريس تنفيذاً ناجحاً وفي الوقت المطلوب ويدعو الأطراف الأخرى التي تقدم الموارد على أساس طوعي إلى القيام بذلك أيضاً؛

(١) انظر الوثائق FCCC/SB/2017/2/Add.1 و FCCC/SBI/2017/14 و FCCC/SB/2017/2

FCCC/SBI/2017/14/Add.1

(٢) تشمل الترتيبات المؤسسية المتعلقة بالتمويل الكيانات التشغيلية للآلية المالية للاتفاقية واتفاق باريس.

(٣) المشار إليه في الفقرة ١ من مشروع المقرر-م/٢٤ المقترح في إطار البند ١٢ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة والعشرين.

## ثانياً- طرائق الإقرار بجهود التكيف التي تبذلها البلدان النامية الأطراف

- ٨- يلاحظ الأعمال الحالية للجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، المتصلة بتوليف المعلومات بشأن مواضيع محددة في مجال التكيف، والدروس المستفادة ذات الصلة، والممارسات الجيدة؛
- ٩- يطلب إلى الأمانة أن تدرج في التقرير التوليقي المعدّ من أجل عملية استخلاص الحصيلة العالمية والمطلوب في الفقرة ٢٣ (ب) من المقرر-م/أ ت-١<sup>(٤)</sup> معلومات عن جهود التكيف التي تبذلها البلدان النامية الأطراف، وذلك من أجل تيسير الإقرار بهذه الجهود في عملية استخلاص الحصيلة العالمية، بالاستناد إلى جملة أمور منها أحدث الوثائق التي يمكن أن تتضمن معلومات عن التكيف، وقد تشمل البلاغات المتعلقة بالتكيف وخطط التكيف الوطنية والبلاغات الوطنية والمساهمات المحددة وطنياً والتقارير الأخرى ذات الصلة المعدّة ضمن إطار الشفافية والتقارير المقدمة من الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ والهيئات العلمية الأخرى المعنية؛
- ١٠- يقرر أن يُقرّر، بتوجيه من اللجنة الرفيعة المستوى، ومع مراعاة النهج القطري، بجهود التكيف التي تبذلها البلدان النامية الأطراف، خلال الأحداث الرفيعة المستوى لعملية استخلاص الحصيلة العالمية المشار إليها في الفقرة ٣٤ من المقرر-م/أ ت-١<sup>(٥)</sup>؛
- ١١- يطلب إلى الأمانة أن تعدّ تقريراً يوجز الإقرار بجهود التكيف التي تبذلها البلدان النامية الأطراف المشار إليه في الفقرة ١٠ أعلاه بالاستناد إلى جملة أمور منها التقرير التوليقي المشار إليه في الفقرة ٩ أعلاه والنتائج المشار إليها في الفقرة ٣٤ من المقرر-م/أ ت-١<sup>(٦)</sup>؛
- ١٢- يقرر الاستفادة من الأحداث الوطنية والإقليمية والعالمية الحالية، بما فيها معرض خطط التكيف الوطنية، ومنتدى التكيف التابع للجنة التكيف، من أجل تسليط الضوء على جهود التكيف التي تبذلها البلدان النامية الأطراف؛
- ١٣- يطلب إلى الأمانة أن تعدّ، بتوجيه من لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وبالتعاون مع الجهات المعنية صاحبة المصلحة، تقارير توليفية كل سنتين اعتباراً من عام ٢٠٢٠ بشأن مواضيع محددة في مجال التكيف، مع التركيز على الدروس المستفادة والممارسات الجيدة ذات الصلة في البلدان النامية الأطراف؛
- ١٤- يشير إلى أن عملية استخلاص الحصيلة العالمية سوف تستعرض التقدم العام المحرز في تحقيق الهدف العالمي المتعلق بالتكيف، ويسلم بأن جهود التكيف تساهم في تحقيق هذا الهدف؛

(٤) مشروع مقرر بعنوان "المسائل المتعلقة بعملية استخلاص الحصيلة العالمية المشار إليها في المادة ١٤ من اتفاق باريس" مقترح في إطار البند ٤ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة والعشرين.

(٥) انظر الحاشية ٤ أعلاه.

(٦) انظر الحاشية ٤ أعلاه.

## ثالثاً- منهجيات لتقييم احتياجات التكيف بغية مساعدة البلدان النامية الأطراف، دون إلقاء عبء غير ضروري على عاتقها

١٥- يطلب إلى لجنة التكيف أن تضع وأن تحدّث بانتظام، بالتعاون مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً والمنظمات الشريكة في برنامج عمل نيروبي ومستخدمي وواضعي المنهجيات ذات الصلة، بمن فيهم الأوساط الأكاديمية والقطاع الخاص، وبحلول حزيران/يونيه ٢٠٢٠، قائمة بالمنهجيات ذات الصلة لتقييم احتياجات التكيف، بما في ذلك الاحتياجات المتصلة بالعمل والتمويل وبناء القدرات والدعم التكنولوجي في سياق تخطيط التكيف وتنفيذه على الصعيد الوطني، وأن تتيح المعلومات في بوابة المعارف المتعلقة بالتكيف<sup>(٧)</sup>؛

١٦- يدعو الأطراف والمنظمات المراقبة إلى أن تقدم عبر بوابة تقديم المعلومات<sup>(٨)</sup>، وبحلول شباط/فبراير ٢٠٢١، ما لديها من آراء ومعلومات بشأن وضع وتطبيق منهجيات لتقييم احتياجات التكيف، بما في ذلك الاحتياجات المتصلة بالعمل والتمويل وبناء القدرات والدعم التكنولوجي؛

١٧- يطلب إلى لجنة التكيف أن تعدّ، بالتعاون مع الفريق العامل الثاني للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، وحسب الاقتضاء، وبالاتناد إلى القائمة المشار إليها في الفقرة ١٥ أعلاه والمعلومات المشار إليها في الفقرة ١٦ أعلاه، ورقة تقنية بشأن منهجيات تقييم احتياجات التكيف وتطبيقها، وكذلك بشأن الثغرات والممارسات الجيدة والدروس المستفادة والمبادئ التوجيهية ذات الصلة، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وتقدم مزيداً من الإرشادات بشأنها في دورتها السابعة والخمسين (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٢٢) في سياق نظرها في تقرير لجنة التكيف؛

١٨- يدعو جميع الكيانات المعنية إلى مواصلة تحسين إمكانية تطبيق المنهجيات والأدوات القائمة من أجل تقييم احتياجات التكيف المتصلة بالعمل والتمويل وبناء القدرات والدعم التكنولوجي؛

١٩- يدعو أيضاً المنظمة العالمية للأرصاد الجوية إلى أن تبلغ بانتظام، من خلال إطارها العالمي للخدمات المناخية، وبغية تيسير وضع وتطبيق منهجيات تقييم احتياجات التكيف، الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بأنشطتها الرامية إلى تحسين توافر معلومات مناخية شاملة وإمكانية الوصول إليها، بما في ذلك بيانات المراقبة، وبالكيفية التي تيسر بها توفير ونشر أحدث تنبؤات وإسقاطات النماذج المناخية؛

٢٠- يدعو كذلك لجنة باريس المعنية ببناء القدرات والجهات المقدمة للدعم في مجال بناء القدرات إلى أن تيسر، حسب الاقتضاء ووفقاً لولاياتها، وفي الوقت الذي تعزز فيه جهود بناء القدرات، الوصول إلى منهجيات تقييم احتياجات التكيف لدى البلدان النامية الأطراف وأن تيسر تطبيقها في سياق تقديم الدعم من أجل بناء القدرة على التكيف؛

(٧) <https://www4.unfccc.int/sites/NWPStaging/Pages/Home.aspx>

(٨) [https://unfccc.int/submissions\\_and\\_statements](https://unfccc.int/submissions_and_statements)

## رابعاً- منهجيات اتخاذ الخطوات اللازمة لتيسير حشد الدعم من أجل التكيف في البلدان النامية

٢١- يدعو اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل إلى أن تنظر، وفقاً لولايتها وبالتعاون مع اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ولجنة باريس المعنية ببناء القدرات، ومع مراعاة توصيات لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً<sup>(٩)</sup> والمعلومات ذات الصلة المقدمة من الأطراف والمنظمات المراقبة، في السبل التي تيسر حشد الدعم من أجل التكيف في البلدان النامية، في سياق الحد المفروض على ارتفاع متوسط درجة الحرارة العالمية المشار إليه في المادة ٢ من اتفاق باريس، وأن تدرج توصيات في تقريرها السنوي؛

٢٢- يدعو أيضاً الأطراف إلى مواصلة تعزيز بيئاتها التمكينية وأطرها السياساتية ومؤسساتها ونظمها العامة للإدارة المالية على الصعيد الوطني بغية تحسين الوصول إلى الدعم الدولي العام، حسب الاقتضاء، وبغية تعزيز مشاركة القطاع الخاص؛

٢٣- يبحث الدول المتقدمة الأطراف على مساعدة البلدان الأطراف الأقل نمواً وغيرها من البلدان النامية الأطراف، بالاستناد إلى أعمال لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً والهيئات الأخرى المعنية، حسب الاقتضاء، في بناء و/أو تعزيز بيئاتها التمكينية وأطرها السياساتية ومؤسساتها ونظمها العامة للإدارة المالية على الصعيد الوطني بغية حشد الدعم من أجل التكيف، ولا سيما في مجال بناء القدرات، بما في ذلك في إطار عملية صياغة وتنفيذ خطط التكيف الوطنية، ويدعو الأطراف الأخرى التي تقدم الموارد على أساس طوعي وكيانات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات المعنية، والوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف إلى القيام بذلك أيضاً؛

٢٤- يدعو الأطراف إلى مواصلة المشاركة في عمليات تخطيط التكيف وتنفيذ الإجراءات، بما في ذلك عملية صياغة وتنفيذ خطط التكيف الوطنية؛

٢٥- يحيط علماً بالموارد المتاحة عن طريق الكيانات التشغيلية للآلية المالية من أجل تعزيز القدرات المؤسسية للبلدان النامية الأطراف على برمجة إجراءاتها المناخية ذات الأولوية وعلى التتبع التمويل المناخي والإبلاغ عنه؛

٢٦- يدعو الأطراف والجهات الفاعلة المعنية إلى أن تكفل، حسب الاقتضاء، اتخاذ الخطوات اللازمة لتحديد ومن ثم إزالة الحوافز الضارة التي من شأنها أن تفضي إلى قرارات غير مرنة في مجالي الاستثمار والتخطيط؛

٢٧- يطلب إلى الأطراف تقديم تقارير عما تقدمه وتتلقاه من دعم تماشياً مع أدوات وطرائق تقديم التقارير التي يجري تطويرها بموجب اتفاق باريس؛

٢٨- يدعو الكيانات التشغيلية للآلية المالية إلى السعي، تماشياً مع ولاياتها، إلى ضمان أن يتسم تقديم الدعم المالي إلى البلدان الأطراف النامية بتوازن بين أنشطة التكيف وأنشطة التخفيف؛

(٩) انظر الحاشية ١ أعلاه.

٢٩- يطلب إلى اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ أن يسهلا، وفقاً لولايتيهما، تقديم الدعم لتطوير التكنولوجيا ونقلها من أجل التكيف في البلدان النامية الأطراف، مع تشجيع تحقيق توازن بين أنشطة التكيف وأنشطة التخفيف؛

٣٠- يدعو لجنة باريس المعنية ببناء القدرات إلى تعزيز وتيسير تقديم الدعم لبناء القدرات من أجل التكيف في البلدان النامية الأطراف، مع تشجيع تحقيق توازن بين أنشطة التكيف وأنشطة التخفيف؛

٣١- يطلب إلى الأمانة أن تدرج في التقرير التوليقي المعد من أجل عملية استخلاص الحصيلة العالمية والمطلوب في الفقرة ٢٣ (ب) من المقرر-م أ ت-١<sup>(١٠)</sup> تقييماً لاحتياجات دعم التكيف في البلدان النامية الأطراف، بالاستناد إلى جملة أمور منها أحدث الوثائق التي يمكن أن تتضمن معلومات بشأن التكيف، والتي يمكن أن تشمل البلاغات المتعلقة بالتكيف وخطط التكيف الوطنية والبلاغات الوطنية والمساهمات المحددة وطنياً والتقارير الأخرى ذات الصلة المعدة ضمن إطار الشفافية وتقارير الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ والهيئات العلمية الأخرى ذات الصلة وكذلك التقرير المشار إليه في الفقرة ١٣ من المقرر-م أ-٢٤<sup>(١١)</sup>؛

## خامساً- منهجيات استعراض مدى كفاية وفعالية التكيف والدعم

٣٢- يلاحظ العقبات التي يواجهها كل من لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في وضع المنهجيات، بما في ذلك الاختلافات في الظروف الوطنية للتكيف، والصعوبات المرتبطة بتحديد خطوط الأساس والأهداف المتعلقة بالتكيف، والافتقار إلى معايير مشتركة لقياس التقدم المحرز في مجال التكيف؛

٣٣- يلاحظ أيضاً أن الحالة الراهنة للمعارف غير كافية للاضطلاع بهذه الولاية<sup>(١٢)</sup>، وأنها تتطلب وقتاً وجهداً للمضي قدماً؛

٣٤- يدعو الأطراف والأوساط الأكاديمية والجهات المعنية الأخرى إلى الاضطلاع بمزيد من العمل التقني، بالاستناد إلى الأعمال الحالية للجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، وبالتعاون مع اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل، مع مراعاة الأعمال ذات الصلة الجارية في إطار الاتفاقية وخارجها بشأن وضع منهجيات لاستعراض مدى كفاية وفعالية التكيف والدعم؛

٣٥- يدعو أيضاً لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً إلى المساهمة، بالتعاون مع اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل، والخبراء ذوي الصلة، في العمل التقني المشار إليه في الفقرة ٣٤ أعلاه عن طريق مواصلة تجميع المنهجيات القائمة لاستعراض مدى كفاية وفعالية التكيف والدعم؛

(١٠) انظر الحاشية ٤ أعلاه.

(١١) مشروع مقرر بعنوان "تقرير اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل"، مقترح في إطار البند ١٠ (ب) من جدول أعمال مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة والعشرين.

(١٢) المقرر ١/م أ-٢١، الفقرة ٤٥ (ب).

٣٦- يدعو كذلك الأطراف وكيانات الأمم المتحدة والمنظمات الأخرى المعنية والوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف إلى أن تقدم، بحلول نيسان/أبريل ٢٠٢٠، إلى لجنة التكيف وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً معلومات عن الثغرات والتحديات والفرص والخيارات المتصلة بمنهجيات استعراض مدى كفاية وفعالية التكيف والدعم، بما في ذلك في مجالات احتياجات التكيف وخطته واستراتيجياته؛ والبيئات التمكينية والأطر السياسية؛ والأطر المستخدمة لتقييم فعالية جهود التكيف؛ والجهود والنظم الرامية إلى رصد وتقييم مدى فعالية جهود التكيف؛ وتقديم الدعم باستخدام جميع الأدوات والتقنيات، بما في ذلك المصادر المحلية والدولية والعامّة والخاصة؛ والتقدم المحرز في تنفيذ وتحقيق أهداف التكيف وخطته واستراتيجياته؛

٣٧- يحيط علماً بالآثار المقدرة المترتبة في الميزانية على تنفيذ الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة والمشار إليها في الفقرات ٩ و ١١ و ١٣ و ٣١ أعلاه؛

٣٨- يطلب أن تُتخذ الإجراءات التي عُهد بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهنأ بتوافر الموارد المالية.